



Асиф ГАДЖИЕВ,

доктор филологических наук, профессор

АХАЛЦИХСКИЕ ТУРКИ

ИСТОРИЯ, ЭТНОГРАФИЯ, ФОЛЬКЛОР

Ахалцихские турки, с древних времен заселявшие исторические области Грузии Месхети и Джавахети, являются тюркской этнографической группой, говорящей на обогатившемся местными заимствованиями восточно-анатолийском диалекте турецкого языка.

В XIII веке на этой территории возникло княжество Самцхе-Саатабаго (атабекство Самцхе), а в XVI веке была создана административная единица в составе османского султаната - Ахыскинский пашалык. В 1828 году в результате русско-турецкой войны Ахыскинский пашалык перестал существовать, а часть его территории вошла в состав Российской империи. Так начался новый этап в истории ахалцихских турок. На этой территории были созданы два уезда - Ахалцихский и Ахалкалакский. В результате жесткой колонизаторской политики в отношении местного турецкого населения большинство местных жителей переселилось в Турцию, а взамен началось массовое заселение этих территорий армянами из Карса и Баязита, причем иммигранты сразу же приступили к различного рода провокациям и интригам против русских, грузин и турок ("Ахалцихская нетерпимость". "Кавказ" (№ 94), 1897 г.).

В 1828 году численность населения города Ахалцихе составляла более 50 тысяч человек. В последующие годы эта цифра составляла: 1939 г. - 12,2 тыс., 1959 г. - 16,9 тыс., а к 1966 году она достигла 17,8 тыс. (Советский Союз. Географическое описание в 22-х томах. Грузия. Отв. ред. Ф.Ф.Давитая, М., 1967, с.298).

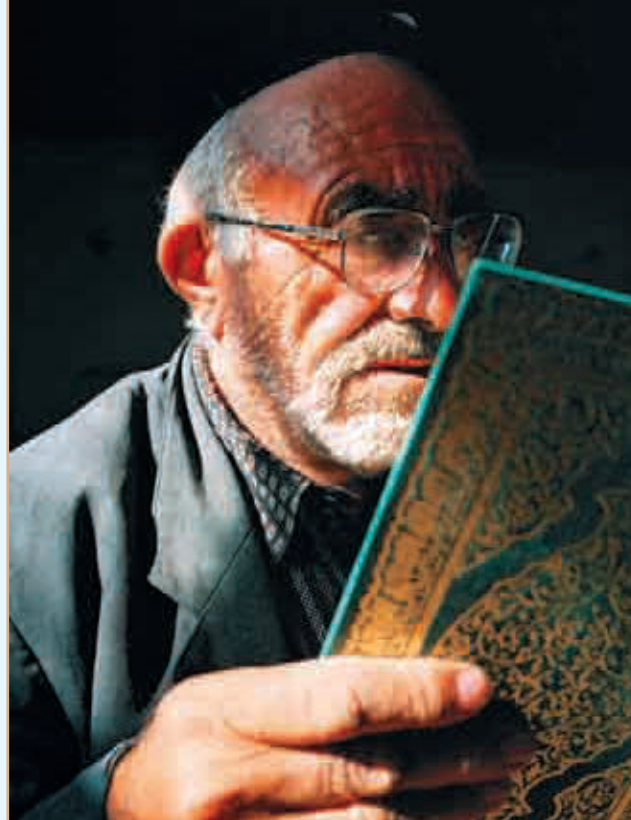
В конце XIX - начале XX столетия значительно усиливаются репрессии против турок. Хорошо вооруженные отряды армянских боевиков развязали массовый террор против мирного населения. Перед лицом этой опасности турки начали организованно сопротивляться. Лидеры местных турок Омар Фаик бей, Осман Сервер Атабек и Диканлы Хафиз бей во главе отрядов добровольцев делали все возможное для обеспечения мира и спокойствия в этих местах.

В конце 1918 - начале 1919 года провокации дашнаков



привели к военному столкновению между Грузией и Арменией. Следует заметить, что, лишь появившись на Кавказе в начале XIX века, армяне уже начали претендовать на грузинские земли. В 1913 году наместник Кавказа граф Воронцов-Дашков создал специальную комиссию для обсуждения требований армян вывести Борчалинский и Ахалкалакский уезды из состава Тифлиской губернии и присоединить к Гюмри. В 1917 году поднимается вопрос о создании Гюмринской (Александропольской) губернии и присоединения к ней еще и области Лору. В тот же самый период выдвигается идея о создании "великой Армении" на обширной территории между тремя морями, включая и земли Грузии и Азербайджана. Напряженность ситуации вынудила турок и грузин создать летом 1917 года на съезде крестьян в Тбилиси антиармянский грузино-мусульманский союз (В.Гурко - Кряжин. Армянский вопрос. Б., 1990, стр. 13). В 1919 году христианские организации грузин призывали армянских лидеров прекратить террор против мусульман. В свою очередь, ахалцихские турки помогали грузинам в самые тяжелые минуты, во время армянского террора предоставляли убежище грузинам-католикам, спасая их от смерти. В одном только селе Уде с января по март 1919 года было таким образом спасено 180 грузин-католиков (Л. Бараташвили, К. Бараташвили. Мы - мекхи... // Литературная Грузия, 1988).

В соответствии с договором о дружбе, подписанным в Москве 16 марта 1921 г. между Турцией и Россией, Ахалцихский и Ахалкалакский уезды отошли к русским, а позже были присоединены к Грузинской ССР. Но и в советское время армяне не оставляли попыток прибрать эту территорию к рукам. Армянами были выдвинуты официальные требования создать еще одну армянскую административную единицу на базе областей Ахалкалаки и Борчалы (Н.Насибзаде. Азербайджанская



Демократическая Республика. Б., 1990, стр. 47). Параллельно проводилась тактика ползучей армянизации областей Ахалкалаки и Ахалцихе за счет переселенцев.

В 20-30-е годы XX века усиливается культурное и экономическое развитие ахалцихских турок, формируются новые культурно-просветительские центры, растут национальные кадры, открываются технические и педагогические школы, курсы политпросвещения. Омар Фаиг Неманзаде, Осман Сервер бей, Ахмед Пепинов, Мамед Зеки Дурсунзаде, Мамед Али бей, Афзал бей, Мамед Шейхзаде играли видную роль в общественной жизни Закавказья. Газеты и журналы, выходившие в Грузии на турецком языке, в том числе "Адыгон колхозчусу" (1931), "Гызыл ренджбер" (1933), издававшиеся в Адыгюне, "Коммунист" (1930) - в Ахалцихе, "Багбан", "Социализм кянди" (1940) - в Аспиндзе, играли прогрессивную роль в общественной жизни турок.

В 20-30 годы открываются кружки театральной самодеятельности. В 1934 г. при содействии Тбилисского азербайджанского театра начал функционировать Адыгонский колхозно-совхозный театр под руководством Ибрагима Исфаканлы (Аббас Гаджиев. Тифлиссский азербайджанский театр. Б. 1984, с. 138 - 141; его же, Тифлиссский азербайджанский и Адыгонский тюркский театры. Б. 2006).

В конце 20-х годов в этом регионе были созданы пять новых районов - Адыгон, Ахалкалаки, Ахыскине, Аспиндза и Богдановка. По переписи 1939 г. больше половины населения Ахалциха (28.480 из 55.490) составляли турки. Отметим, что эти статистические данные были необъективны, во всех сообщениях численность турок в Ахыске-Ахалкалаке занижена. В информации Института истории, археологии и этнографии имени Н.Джавахашивили даны более или менее реальные цифры, отличающиеся от данных официальной статистики на 1939 год: в Адыгонском районе турки составляли

Пещеры Вардзиа



80% населения, в Богдановке - 70%, Аспиндзе - 66%, в Ахалцихе - 51% (К уточнению важного исторического факта // Газета "Народное образование", Тбилиси, 30 июля 1989, с. 10-11).

Из документов становится ясно, что план выселения турок из этих мест готовился давно. С этой целью еще в начале войны от Боржоми до Вале была проложена 70-километровая железнодорожная ветка. Постановление № 6279 о переселении турок было принято Государственным комитетом обороны 31 июля 1944 года, а 20 сентября издан приказ НКВД под номером 001176.

Перед депортацией среди турок проводилась уничижительная агитация, их пытались склонить к принятию грузинской национальности. Но, как указывается даже в грузинских источниках, народ решительно отвергал подобные предложения, выражая приверженность к своим корням (К уточнению важного исторического факта // Газета ЦК КП Грузии "Народное образование", 30 июля 1989 г.; Ш. Бадридзе. "Турки-месхетинцы": как возникала проблема? // Газета "Вечерний Тбилиси", 25 июля 1989 г.).

В начале ноября 1944 года районы расселения турок были блокированы войсками, а после объявления здесь военного положения на рассвете 15 ноября началась бесчеловечная депортация мирного населения. За несколько дней из 220 сел было депортировано 125 тысяч человек - 115 тысяч турок, 7 тысяч курдов и 3 тысячи хемшин. В это время 46 тысяч ахалцихских турок сражались на фронтах второй мировой войны, из них 26 тысяч погибли, но тем не менее все вернувшиеся домой, в том числе сотни награжденных орденами и медалями за мужество и отвагу, включая 8 героев Советского Союза, были высланы в места депортации.

По официальной информации НКВД, к середине декабря 1944 года было выселено 92.307 человек, из них 18.923 мужчины (старики и инвалиды), 27.399 женщин, 45.085 детей до 16 лет. Первые эшелоны с депортированными турками прибыли в Ташкентскую область 9 декабря 1944 года после 22-дневного пути. Люди, которым было приказано взять еды на три дня, ехали по большей части без продуктов и теплой одежды в разбитых товарных вагонах.

Тюркский ансамбль на Тифлисском фестивале, 1932 год



Крепость Хыртыз



По явно заниженным данным НКВД СССР на июнь 1948 года, в ходе этой варварской операции погибло 14.895 человек. В действительности за первые 6 месяцев погибло 37 тысяч человек, в том числе 17 тысяч детей (М.Бараташвили. Правовое положение месхетриантов в Грузии. Тбилиси, 1998, с.12). Депортированные турки, ограниченные в свободе передвижения, ущемленные в социальных и гражданских правах, были расселены в сельских местностях республик Средней Азии и Казахстана. В течение 12 лет они жили в статусе спецпереселенцев, в условиях комендантского режима, в обстановке полного бесправия и произвола. Но даже такие испытания и лишения не сломили дух народа.

После XX съезда КПСС, 28 апреля 1956 г. был издан указ президиума Верховного совета СССР за №135/142, снявший с ахалцихских турок ограничения по спецпоселению и освободивший их от комендантского режима. В то же время в указе говорилось, что снятие ограничений не влечет за собой возмещения материального ущерба и не дает права возвращаться в места, откуда они были высланы. За долгие годы ахалцихские турки так и не дождалась от советской власти полноценной реабилитации.

Первая небольшая группа ахалцихских турок прибыла в Азербайджан в 1958 году. Переселение в Азербайджан в целом сыграло положительную роль в судьбе этого наро-



да, который получил возможность сохранить и развивать национальную культуру, активно участвовать в общественно-политической жизни, вообще жить в обстановке мира и дружбы.

Гейдар Алиев, руководивший Азербайджаном с 1969 года, живо интересовался проблемами ахалцыхских турок, встречался с их представителями, старался оказать им всестороннюю помощь в рамках допустимых советским режимом. В 1973 г. после встречи с турками в селе Вархан Саатлинского района Г.Алиев издал распоряжение, согласно которому определенное количество абитуриентов-турок зачислялось в вузы без экзаменов. Этот шаг сыграл большую роль в социальном и культурном развитии народа.

Всего за 50-80-е годы в Азербайджан переселилось около 50 тыс. турок. После ферганской трагедии 1989 года большая часть беженцев из Узбекистана - около 40 тыс. также нашла приют в нашей стране, которая в тот период, напомним, вынуждена была принять также 200 тыс. беженцев из Армении, а несколько позже решать проблемы с размещением 800 тыс. вынужденных переселенцев из оккупированного Арменией Карабаха. Отметим, что поселившиеся в Азербайджане турки продолжают активную борьбу за возвращение на родину.

Народное движение ахалцыхских турок активизировалось в середине 80-х годов. Под его давлением в 1988 г. в Москве была создана комиссия, которая подготовила официальный отчет о положении в ахалцыхском регионе. Согласно этому документу, 84 из 220 селений региона все еще пусты, объем производства сельскохозяйственной продукции снизился по сравнению с 1944 г. в 5 раз, а население уменьшилось на 59 тыс. человек, 70% земельных угодий не используется.

В 1989 году в Ферганской долине Узбекистана были спровоцированы кро-

вавые погромы, главными жертвами которых стали жившие здесь турки. По свидетельствам очевидцев, среди провокаторов и организаторов погромов практически не было местных жителей ("Ферганская правда", 19.06.1989). Начальник управления КГБ Ферганской области Н.Песков также подтвердил, что незадолго до резни было отмечено прибытие особо опасных преступников из РСФСР, и, что кровавые события были заранее запланированы ("Моя родина - Грузия", Тбилиси, ноябрь 2001, №4, с. 13). Одна из основных целей, которая преследовалась в ферганских событиях, - давление Кремля на Грузию, грузинский народ, в полный голос заявивший в апреле 1989 года о своем стремлении к независимости и свободе. Однако ахалцыхские турки не поддались на провокацию, не позволили использовать себя в качестве инструмента политических игр.

После трагедии в Фергане национальное движение ахалцыхских турок заметно активизировалось. Движение за возвращение на родину оформилось еще в конце 1950-х годов, а учредительный съезд общественной организации турок был проведен в 1962 году в подпольной обстановке. В 1990 году общенациональная организация переименована в общество ахалцыхских турок "Ватан". После распада СССР эта организация приобрела международный статус, а в 1996 году принята в Федеральный Союз народов Европы.

7-10 сентября 1998 года в Гааге, а 15-17 марта 1999 года в Вене при участии Верховного комиссариата ОБСЕ по делам национальных меньшинств, Верховного комиссариата ООН по делам беженцев и Проекта по вынужденной миграции Института "Открытое общество" были организованы консультации, в которых участвовали представители правительств Азербайджана, Грузии, Украины, Турции, а также СЕ. Организаторы призвали всех участников встречи к координированным действиям с целью нахождения путей решения проблемы ахалцыхских турок (Ч. Нейманзаде. Трагедия длиною в 58 лет // "Эхо Плюс", 1 июня 2002 г.)

В 1999 году при вступлении в Совет Европы Гру-



зия взяла на себя официальное обязательство в течение 12 лет решить проблему возвращения на родину месхетинских (ахалцихских) турок, в том числе в части подготовки законопроекта, обеспечивающего депортированному советским режимом населению Месхетии репатриацию и интеграцию, а также получение гражданства Грузии, ...собственно осуществление репатриации и интеграции.

В последние годы приобрел актуальность вопрос эмиграции турецкого населения из Краснодарского края России в США. Об этом впервые стало известно в 2002 году, а в марте 2004-го посольство США в России официально объявило о вступлении в действие программы переселения турок в Америку (<http://www.gazetasng.ru>). В США уже переехали первые семьи. Но около полумиллиона ахалцихских турок уверены, что решение их проблем возможно только при условии возвращения на историческую родину. И одним из основных препятствий на этом пути служит армянский фактор.

В Грузии сегодня в полной мере ощущаются последствия начатой 150 лет назад царской Россией искусственной арменизации Месхети и Джавахети. В настоящее время Джавахети превратилась в очередной очаг армянского сепаратизма. Здесь действуют такие террористические и сепаратистские организации, как "Джавахк", "Вирк", партия "Дашнакпютюн" и другие, проводящие подрывную работу и в Самцхе-Джавахети, и в Квемо-Картли (Борчалы). На последних парламентских выборах в Грузии армяне этих двух губерний, подстрекаемые упомянутыми сепаратистскими группировками, выступили "единым фронтом" (<http://www.soyuzarmyan.ru>).

Фанатичная вражда армян к туркам шокировала представителей Федерального Союза народов Европы, которые 10 ноября 1998 г. участвовали во встрече с армянской общественностью в Армянском государственном театре в Тбилиси. Член делегации С.Червоная, побывавшая в Тбилиси с целью ознакомления с положением турок, отмечала в своем отчете, что делегация ФСНЕ на этой встрече "имела возможность воочию убе-



диться, с какой развязностью выдвигаются в этой среде претензии и идеи, проникнутые яростной туркофобией".

"На этом собрании армянской интеллигенции, которая должна была продемонстрировать гостям из Европы, каким вниманием в Грузии окружено армянское национальное меньшинство (есть свой театр, газета, кафедра армянского языка в Педагогическом университете, часы армянского вещания по радио и телевидению, премии и почетные звания артистам и писателям-армянам и т.д.), не нашлось ни одного человека, который смог бы противопоставить трезвый и честный голос антитурецкой истерии, вызванной вопросом "Как вы относитесь к перспективе возвращения турок-месхетинцев?", который смог бы ответить на вопрос члена делегации, вице-президента ФСНЕ Х.Хансена "Почему одно (армянское) меньшинство в Грузии имеет все права, в то время как другое меньшинство (турки-месхетинцы) всех этих прав лишено?". Можно представить себе, какие формы приобретает агрессивная туркофобия в армянских аудиториях, не ограниченных узким кругом интеллигентского представительства и не связанных нормами хотя бы внешнего, вежливого внимания к европейским гостям... Президент Армении Роберт Кочарян, не остановившись перед прямым вмешательством во внутренние дела Грузии, в беседе с президентом Грузии Эдуардом Шеварднадзе "особое внимание уделил репатриации месхетинцев в Джавахети,

способной еще больше накалить обстановку в этом регионе" (Fact -Finding - Mission of FUEN - delegation to Georgia - Flensburg, 1998; Светлана Червоная . Проблема репатриации турок-месхетинцев. К отчету делегации ФСНЕ о поездке в Грузию и Россию 8-13 ноября 1998 года, раздел "Позиция армянской диаспоры и официального Еревана"; М. Воронин. Кочарян посетил Тбилиси. Президенты Армении и Грузии особое внимание уделили проблеме Джавахетии // Независимая газета, 25 ноября 1998 года).





Советник президента Грузии по вопросам межнациональных отношений Алексей Герасимов одним из основных препятствий на пути возвращения турок на родину назвал заселение армянами данной территории (Бюллетень "Убежище" Ассоциации ООН и УВКБ ООН, 2001, № 3-4).

Однако, наряду с этим, существенной помехой для ахалцихских турок следует признать недостаточно решительную позицию официальных органов Грузии и имеющиеся стереотипы и предрассудки (см.: Месхофобия - болезнь нравственности // "Моя родина - Грузия". Тбилиси, ноябрь 2001, №4, с.13). Еще один важный момент - отсутствие необходимой законодательно-правовой базы, из-за чего многие принятые решения не приводят к реальным результатам (Г.Мамулия. С правовой точки зрения все это висит в воздухе // Мы - месхи. Ежемесячный информационный бюллетень, 1997, №1).

Как еще одно препятствие нужно отметить националистические настроения и стереотипы в определенных научных и политических кругах Грузии. Это особенно проявляется в вопросах этногенеза народа, его современной этнической идентификации и терминологии. Эти сугубо умозрительные вопросы, по сути не имеющие отношения к решению правовой проблемы - репатриации преступно депортированной части населения Грузии, искусственно муссируются и превращаются в

чуть ли не главное условие решения вопроса. Получается, что люди, высланные как турки, курды и хемшины, спустя 63 года должны вернуться на родину как "месхи" или "отуреченные грузины". Ясно, что такой далекий от права и неэтичный подход неприемлем для ахалцихских турок. Следующий момент - турки стремятся вернуться именно туда, откуда были высланы, это их законное право, тем более что никаких демографических или других препятствий для этого не существует.

Вместе с тем в последние годы, когда Грузия встала на демократический путь развития, наблюдается прорыв в отношении общественности и политической элиты к данной проблеме. Выражая позицию передовой грузинской интеллигенции, правозащитник Паата Закариашвили пишет: "Для возвращения на родину месхи не просят денег у Грузии... От Грузии они хотят только права на возвращение ...Они не просят у нас компенсации... не просят, чтобы с той территории были выселены те грузины, которые там живут, о чем заявляют наши бессовестные политики и наши бессовестные (бесстыдные) депутаты, пробуждая этим страх у населения... Запечатанные двери проблемы не решат" (Паата Закариашвили. Государство не должно быть похоже на испуганного страуса // Общекавказская газета, 11-17 ноября, 1998, № 3, с.7). Сегодня ахалцихские турки возлагают большие надежды на законопроект, который готовится в парламенте Грузии. Демократические изменения, происходящие в этой стране, добрая воля правительства, союзнические отношения между Грузией, Турцией и Азербайджаном вселяют надежду на скорое решение проблемы ахалцихских турок и долгожданное возвращение этого народа на историческую родину.





ЭТНОГРАФИЯ

Обряды

Свадебные и похоронные обряды ахалцихских турок в целом соответствуют общетюркской типологии и шариату. Этапы ("кыз сарафламах", "элчилух", "шарбат ичмах", "хына", "маслахат аши", "гялин чыхармаг", "гювеги", "дувахачьми", "эништелух", "аякдонди") и элементы ("атлилар", "мегерлер", "башлух", "той харджи" и т.д.) свадебной процедуры, конечно, обогащены местным колоритом, но принципиально не отличаются от восточно-анатолийской и западноазербайджанской традиции. Руководствуясь правилами шариата, ахалцихский турок готовится к смерти заранее - не оставляет долгов, решает наследственные, семейные и материальные вопросы.

В социальной жизни ахалцихских турок особое место занимают такие праздники, как Рамазан, Курбан, Мевлуд, Раджаб, Хыдырэллез, Ильбашы, Новруз. Наиболее распространены следующие развлечения - "сыра тюркюсу", "сыра ойуну", "сыра мясяли", "финджан-узук", представления ашугов и др.

Разнообразные интеллектуальные и подвижные игры этого региона привлекали внимание наблюдателей еще в XIX веке (И. Степанов. Игры в городе Ахалцих Тифлисской губернии // СМОМПК, 1886, 5-ый выпуск, с.209-229).

Известный ученый Н.Я.Марр осветил оригинальное этно-культурное явление - "ручной язык", распространенное среди ахалцихских турок (Н.Я.Марр. Вопросы языка в освещении яфетической теории. Л., 1933, с.191-214).

Календарь

Названия месяцев: земхери, гюджук, март, абрель, майыс, кирез, орак, харман, бегрюм, шараб, коч, каракыш. Названия дней недели: базар эртеси, сали, чершенбе, першенбе, джума, джума эртеси, базар

Земледелие

Выращиваемый урожай пшеницы, овощей, фруктов шел не только на собственные нужды, значительная его часть предназначалась для продажи. Из зерновых в основном выращивались пшеница, ячмень, кукуруза. К числу основных сельскохозяйственных культур относились лен, чечевица, фасоль и просо. В регионах Ахалцихе и Ахалкалаки земледельцы-турки пользовались главным образом следующими орудиями труда: сапан, тапан, джилъга, чапа, тирпан, керенди, кесер, бурчак, казма, тирмик, кылындж, диргян, денмаджа, сюрдю, ораг, сырма, каврама, кафес, яба, бел, кюррак, кютян, деген и т.д. А вот основные термины, связанные с земледелием: джифтчи, харман, херак, анбар, чувал, халбур, кюлеш, котан и мн. др. До депортации этот регион был основным центром земледелия, животноводства, садоводства в Грузии. И в Азербайджане колхозы, возглавляемые М.Байрагдаровым, М.Джалиловым, Г.Муртазовым, А.Байрагдаровым, Р.Байрагдаровым и другими, были в числе передовых хозяйств.



Бахчеводство

На родных землях турки выращивали следующие бахчевые культуры и овощи: картофель, лук, чеснок, перец (пимпила), помидоры (патлыжан), баклажан (гара патлыджан), огурец, капуста (лахана), свекла (джаргала), морковь (порчокли, зерде), репа (шалгам), мята (гезюм), порей (пыраса) и др. В их возделывании широко применялись такие орудия, как чапа, тырмых, казма, бел.

Садоводство

Край был знаменит также обширными и плодородными фруктовыми садами. Родившиеся в этих садах яблоки, груши, абрикосы (зердели), кизил (гзылдыжуг), сливы (джанджур), грецкий орех, фундук, вишня (киряз), каштан (кясдене), алыча, тут, ежевика (макувал), айва и мн.др. славились во всех соседних областях (В.И.Девитский. Краткие очерки по садоводству в Карсской области. СМОМПК, 1908, вып. 38, с. 1-30). То же можно сказать о выращиваемых здесь видах и сортах яблок - шьякяр, шьякярмабяд, гяранфиль, дегирман, сябя, шах, шафран, паша, аджара, ахмедийя, сирап, баяз - и груш - шьярбат, солтанлы, кут, барджудж, нения, бег, сасела, тавруджух, нанезир, гюз, гюгюм, гызыл, фазела.

Животноводство

В этом крае, как и во многих других регионах, к концу весны стада крупного и мелкого рогатого скота выгонялись на горные пастбища (эйлаги), а осенью возвращались обратно. Ахалцихские турки производили следующие молочные продукты: масло, йогурт, сливки, сыр, айран, гуруд, делеме.

Ремесло

Ахалцихский регион еще со времен пашалыкства был известен своими искусными мастерами. В XIX веке здесь особенно бурно развивается ювелирное и швейное дело. Филигранные изделия из золота и серебра, вышивки на бархате и сукне, изготовленные здешними масте-

рами, славились по всему Кавказу. Среди широко распространенных в Ахыске ювелирных украшений из золота и серебра следует отметить такие, как маджар, махмудия, пипанур, кюфе, кемер, гатха. Ахыска была богата искусными мастерами традиционных ремесел - башмачниками, портными, столярами, кузнецами. В середине XIX века ювелирное и швейное дело получает особое развитие, этими ремеслами занимались сотни семей. К концу XIX столетия в связи с распространением европейской моды и одежды в высших слоях общества потребность в традиционных золотых и других украшениях постепенно уменьшается. Поток фабричной продукции вытесняет традиционные ремесла (см.: СМОМПК, 1891, выпуск 11, с. 211). В настоящее время вышивание как народное искусство постепенно возрождается.

Промышленность и торговля

Ахалцихский регион обладал развитой промышленностью. В "Заметках о состоянии промышленности в Ахалцихском уезде Тифлисской губернии" И. Торадзе, опубликованных в 1881 году (СМОМПК, 1881 г., вып. 1, стр. 69-80), говорится о том, что в Ахыске функционируют две табачные фабрики, 1 мыловаренный и 8





кирпичных заводов, население занимается главным образом ткачеством, изготовлением украшений из золота и серебра, кинжалов и сабель. Среди населения было множество плотников, каменщиков, торговцев.

В 1910 году население города Ахалкалак насчитывало 4303 человек, в городе имелись 534 дома, 280 киосков, 3 караван-сарая, 5 лавок. Получило широкое развитие зерноводство, скотоводство, гончарное дело (Брокгауз - Ефрон, СПб., 1890, т. II, с. 526).

В энциклопедическом словаре "Гранат" (Москва, второе изд., IV том, с. 334-336) указывается, что в Ахалкалакском уезде к началу 1908 года проживало 87.600 человек (в том числе 6,8 тыс. в городе), в 1897 году - 86.400 человек (6,6 тыс. человек в городе), уровень грамотности в городе составлял 42,2%, в сельской местности - 8,3%. В сельском хозяйстве было занято 67,1% населения, в промышленности - 7,8%, в торговле - 3,3%. Согласно тому же источнику, в Ахалцхском уезде к началу 1908 года проживало 79.000 человек, в 1897 году - 77.700 человек, в том числе 17,1 тыс. в городе. Этнический состав населения: турок 35,1%, грузин 17,7%. Уровень грамотности в сельской местности составлял 13,3%, в городе - 39,7%. В сельском хозяйстве занято 45,5% населения, в промышленности - 12,1%, в торговле - 6,5%. В городе Ахыска проживало 18.836 человек, были широко развиты обувная промышленность,

кузнечное и ювелирное дело. Также отмечается, что Ахыска является одним из передовых районов Закавказья по уровню развития садоводства.

Одежда

В XIX веке и начале XX века одежда ахалцхских турок входила в традиционную тюркско-кавказскую типологию одежды. Мужская одежда состояла из рубашки с веревкой для стягивания ворота, брюк, архалука, епанчи, шубы, различных серебряных, шерстяных, шелковых, кожаных ремней. В качестве головного убора мужчины носили папаху, феску (в большинстве случаев фески обматывались красной или зеленой чалмой - см.: А.Д.Адроников. Описание 3-го, Уравельского, полицейского участка Ахалцхского уезда Тифлисской губернии // ЗКОРГО, Тифлис, 1894, к. XVI, с. 90-91).

В комплект женской одежды входили: красное платье, украшенное растительными орнаментами, синий передник (фартук), серебряный пояс. В качестве головного убора девушки носили шаль, тавшаль, шаль с косынкой, а замужние женщины вдобавок носили еще гатху (тюбетейку, украшенную золотыми монетками). Сверху женщины окутывались в белую чадру, называемую в этих местах эхрамом.

В 20-е годы к костюму турок добавляются брюки галифе, френч, фуражка, гимнастерка и т.д.

Устное народное творчество

В условиях отсутствия почти всех атрибутов национальной общественно-культурной жизни (общественных институтов, национального просвещения и печати, литературы) фольклор стал важнейшим фактором



сохранения национального единства и культурной самобытности ахалцхских турок.

Тематика устной поэтической традиции турок исключительно многообразна: тут и мифологические рассказы, и эпико-героические сказания, и сказки, и религиозные повествования, и исторические предания, и бытовые сюжеты. Такое тематическое многообразие устной традиции - основного хранителя этнической памяти ахалцхских турок - обусловлено, как нам кажется, компактностью этого сообщества, члены которого сумели сохранить свою этнографическую микросреду, позволяющую активно обмениваться различной общественной информацией.

В легендах, сказках и преданиях мифологические представления, народные верования передаются с большей глубиной и полнотой, чем в других жанрах. Таковы культовые представления, связанные с природными стихиями (вода, ветер, огонь и т.д.) и мифологическими персонажами (Ал-арвады, Хызыр, Матаур, Назар, добрые и злые духи, джинны и т. д.).

Особое место в фольклоре турок занимают религиозные мотивы, которые тесно связаны с мифологическими представлениями. Это рассказы о пророках и святых, переработки коранических сюжетов, легенды о священных предметах (деревья, камни, строения, родники и т.д.) и сверхъестественных силах. Интересно, что такие повествования изменились и в функциональном плане, они зачастую выполняют не познавательно-морализаторскую, а патриотическую функцию. Слушателей эти темы интересуют не столько с религиозной, сколько с этнографической точки зрения, т.е. в качестве информации о достопримечательностях далекой родины.

В последние годы в фольклоре ахалцхских турок особую актуальность приобрели исторические и бытовые темы. Процесс этот связан, несомненно, с имевшим место в прошлом репрессиями - почти все исторические повествования затрагивают тему родины, выражают чувство любви к отчизне, веру и надежду на возвращение в родные края.

В несказочной прозе и лирической поэзии ахалцхских турок обычно повествуется о святых и подвижниках (Шабан деде, Ахмед деде, Начар ходжа, Хасан ходжа, Матос ходжа и др.), о национальных героях и пехлеванах (Али Султан, Балабек, Джавад, Аббас, Недим и др.), о реальных исторических лицах (султан Ахмед, ашуг Шенлик, Э.Одабашев и др.), о простых людях, о персонажах эпических дастанов и лиро-эпических дестене (Кероглу, Керем, Мухаммед, Гызхатун, туркменская красавица и



др.), о героях авантюрно-анекдотических рассказов (Насредин, Кая, Бедж, Кудиан и др.) и т.д.

Одним из самых древних и распространенных видов фольклора ахалцхских турок, несомненно, является ашугское творчество, в частности эпическо-дастанное направление этой формы народного искусства. Ахалцхско-Чильдирский край справедливо считается родиной самообытной ашугской школы. Здесь жили и творили такие известные ашуги, как Шенлик, Дервиш Алеми, Хаста Гасан, Сафили, Рагиби, Амрахи, Фираги, Урбани, Топчи-оглу, Гассаб Мамед, Бейтал Касым, Омери, Мурад, Наджаф, Наджиб, Шавги, Байрам и другие. Во время наших фольклорных экспедиций (1986-1997 гг.) мы встречались с ашугами (А.Байрактаров, Г.Гусейнов, Дж.Азизоглы, М.Пашалиев), владеющими интересным репертуаром. Нам удалось записать новые варианты и оригинальные фрагменты таких дастанов, как "Асли-Керем", "Турбани", "Ашуг Гариб", "Арзу-Ганбар", "Махмуд-Махбуба", "Ибрагим и Аслан шах", "Латифшах", "Мухаммед-Гызхатун", "Кара седа", "Туркменская красавица", "Горе матери" и т.д.

Отметим, что фольклор ахалцхских турок в наши дни - единственный способ выражения эстетических идеалов и передачи этнических ценностей этого народа. ●

Ahiska turks are the native population of several regions of Georgian republic bordering with Turkey and nowadays Armenia. After occupation of the Southern Caucasus in the beginning of 19th century Russia following its geopolitical goals began to withdraw the Turkish population and displaced Armenians from Osman Empire. This policy was also carried out during the period of Soviet Union and it showed itself in deportation of Turkish to Middle Asia and Kazakhstan in 1944. After 1980s the national movement of Ahiska turks for returning to their native land increased. But Armenian separatist, in Georgia prevented it. Ahiska turks moved to Azerbaijan from 1950s and also Phargana tragedy in 1989. The history and ethnography of Ahiska turks are researched in the article.



folklor

Əhmədiyyə camesi söküldü,
Arabayla Urusetə çəkildi,
O vaxt mislimanın beli бүküldü,
Ağla, nənəm, ayrılacaq zamandır.

Dağları qarladılar,
Yolları bağladılar,
Bu yeri xalta kimi
Boynuma bağladılar.

Dar gündür dedim, dağlar
Hər dərdi yedim, dağlar,
Vətəndən xəbər verin,
Bənə rəhm edin, dağlar.

Dərtliyim, dərəliyim,
Yürəkdən paralıyım,
Ağaclar çiçək açdı,
Genə bən yaralıyım.

Bu dərə holuxlidür,
Holuği baluxlidür,
Neynarım elə yarı,
Ayaği çaruxlidür.

Bu dərənin uzunu,
Kıramadım buzunu,
Aldım Azqur qızını,
Çəkəmədim nazını.

Dağıstan dağ yeridür,
Gürcüstan bağ yeridür,
Adıgönün qızları
Xormanın bol yeridür.

Gəmi gəlür yanaşur,
İnsan sorup tanışur,
Adıgönün qızların
Görən gözlər qamaşur.

Gəmi gəlür aralı,
İçi doli yaralı,
Elə bir yar səvmişim,
Abastuman maralı.

Xalburum dalda kaldı,
Gözüm yollarda kaldı,
Andır qalsın Axısxayi,
Nişanlım orda kaldı.

RAMAZAN DUASI

İlahi, diləruz hər an,
Ayırma imanı bizdən,
Təmənnamız budur səndən,
Gəm günündə sən şad eyl.
Bu Ramazan izzətinə,
Leylayi-qədr hürmətinə

Ol Rəsulun şəfqətinə
Günahlardan azad eylə

Sən bilirsün halımızı,
Azad eylə tənimizi,
Yaxma bizim canımızı,
Lütfünlə sən azad eylə.

BƏNİ ŞAD ET VƏTƏNİM İÇİN

Gedə-gedə getməz oldi dizlərim,
Ağlamaxdan görməz oldi gözlərim,
Yabancıyım, gecməz oldi sözlərim.
Bəni şad et, şad et vətənim için.

Biz quş idux uçaridux havada,
Avçi vurdu düşürtdilər yuvadan,
Nə vaxt kurtulacavux bu beladan?
Bəni şad et, şad et vətənim için.

Zalım fələk həsrət qoydi Vətənə,
Çox əlləşdim, yetəmədim mətləbə,
Bu dərdimi bən söylüyəm kimlərə?
Bəni şad et, şad et vətənim için.

ÇƏVÜR YOLUMUZI VƏTƏNƏ, ALLAH

Gündə işlədüyümüz bir litrə ayran,
Oni da bulsax, zanarux bayram,
Vallah, bu sözümdə heç yoxdur yalan,
Çəvür yolumuzi vətənə, Allah!

Allahın əmri belə olacax,
Sağ olanlar vətəninə görəcax,
Ölənlərin qəbri burda qalacax,
Çəvür yolumuzi vətənə, Allah!

Ermənilər də geyər yəməni
Biri saz çalियer, biri kəməni,
Bizi vətəndən qalduran - yoxdur imani,
Çəvür yolumuzi vətənə, Allah!

ATALAR SÖZLƏRİ

Allah bin dərt vermiş, bin bir də dərman.
Allah asılısıza düşürtməsin.
Arif adam tərif istəməz.
Arkadan vuran namərddir
Bir insan ataş olsa da dünyayı yaxamaz.
Bizə də bir gün toğar.
Bir gələn bir daha gəlür, sabır et.
Yazan da Bədəl, pozan da Bədəl.
Yazda ayransız olma, qışda yorğansız.
Yazılan yazı başa gəlür.

Yağ taşanda kəpçənin bahası olmaz.
Köv üstünə köv olur, əv üstünə əv olmaz.
Köçdüğün yurdun qədrini
qonduğün yurdda bilürsən
Misəfir üç günlüxdür.
Misəfir əvin yaxuşuğidir.
Meyvalı ağaca daş atan çox olur

AĞLASA, ANAM AĞLAR

Dərdə düşsəm, acı çəksəm,
Xasta olsam, inləsəm,
Bən dərdimə çarə bulsam,
Dəva nədür bilməsəm.

Ağlasa, anam ağlar,
Birisi yalan ağlar,
Sən ağlama anacıyım,
Səsin yürəgim dağlar.

Aşıq olsam, yola düşsəm,
Gecə-gündüz yol getsəm,
Qürbət eldə qərib qalsam,
Dəva nədür bilməsəm.

Фото: Ю.Русяева,
Ч. Самедзаде,
С. Пириева

